

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 31-32: Gewoben und geknüpft

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kompositbeton Vicat

Neue Hochleistungs-Betonarten halten sehr schweren Belastungen stand und eröffnen neue Perspektiven für die Herstellung von besonders dünnen und widerstandsfähigen Betonelementen. Der Kompositbeton Vicat (BCV) besteht aus Hochleistungszement, industriellen Mineralstoffen sowie



metallischen oder organischen Fasern. Er überzeugt durch ein Dehnverhalten und mechanische Leistungen auf hohem Niveau: Druckfestigkeit um die 150 N/mm<sup>2</sup> und Zugfestigkeit bei Durchbiegung von über 30 N/mm<sup>2</sup>. Damit benötigt man dreimal weniger Material als mit klassischem Hochleistungsbeton. Die Abriebfestigkeit entspricht derjenigen von Naturstein. Die geschlossene Struktur sorgt für Dichtigkeit gegenüber Wasser und Chloriden sowie Resistenz gegenüber chemischen und mechanischen Belastungen. In ästhetischer Hinsicht bietet der BCV eine geschlossene, sehr feine Struktur und eine vielseitige Farbpalette.

Creabeton Matériaux AG  
3646 Einigen | 033 334 25 25  
2074 Marin | 032 756 00 80  
www.creabeton.ch

## Bauen mit Geotextilien

120 Jahre Erfahrung prägen die Geschichte der Fritz Landolt AG Näfels. Frank P. Gross stellte kürzlich an der Planertagung unter dem Thema «Bauen mit Geotextilien» das Unternehmen vor. In der Schweiz beschäftigt die Firma rund 100 Mitarbeiter. Mit Tochterfirmen in Frankreich, Deutschland, Österreich und Italien bildet das Unternehmen eine internationale Firmengruppe. Die Geotextilien und Vliesstoffe werden unter

dem Label «Swiss made» in alle Welt geliefert. An der Tagung sprach Gastreferent Rudolf Hufenus, Empa St.Gallen und Präsident SVG, über die Eigenschaften von Geokunststoffen und die Grundlage für deren Anwendung zum Trennen, Filtern, Drainieren, Bewehren und Schützen. Daniel Zraggen stellte anschliessend das Geotextil Datex KN mit Optiforce vor. Optiforce ist ein einzigartiges Endlosfasern-System. Die mechanisch vernadelten Endlosfasern garantieren Reissfestigkeit und Formstabilität. In einem weiteren Referat stellte Urs Fischer das vollflächig bepflanzbare Steilböschungssystem Textomur vor. Es wird überall dort eingesetzt, wo aufgrund des Landschaftschutzes eine «grüne» Lösung gesucht wird.

Fritz Landolt AG | 8752 Näfels  
055 618 51 00 | Fax 055 618 51 01  
www.landolt.com

## Neues Abfalltrennsystem

Die Beat Bucher AG bietet ein neues Abfalltrennsystem für die Küche an, das mit Behältern für



35-l- und 17-l-Säcke bestückt ist: die «Composta Box». Der kleinere Behälter mit Deckel für 17-l-Normsäcke kann alternativ oder für kompostierbare Abfälle genutzt werden. Beide Behälter stehen fest auf einem Einsatz, der passgenau für Tandembox-Schubladen mit 450, 500, 550 oder 600 mm Breite zugeschnitten ist. Schliesst man den Auszug, schiebt sich eine Abdeckung mit Antirutschmatte und Kugelauszug darüber. Das System gibt es als fixfertiges Set mit Montageanleitung.

Beat Bucher AG | 8274 Tägerwilten  
071 666 71 71 | Fax 01 666 71 00  
www.bucherweb.ch

Stadt Winterthur



Departement Bau  
Abteilung Denkmalpflege

Die Abteilung Denkmalpflege des Departementes Bau sucht per 1. Oktober 2004 oder nach Vereinbarung - zur Wiederbesetzung einer Projektleiterinnenstelle - eine/n

Architektin oder Architekten FH/HTL oder ETH, 60% Pensum

Nachdiplomstudium Denkmalpflege von Vorteil

Ihre Aufgaben:

- Beurteilung der Schutzwürdigkeit historischer Bauten.
- Denkmalpflegerische Beurteilung von Baugesuchen zu schutzwürdigen Bauten sowie zu Um- und Neubauten in Kernzonen.
- Erarbeiten von Renovationskonzepten und Schutzverträgen.
- Fachkundige Begleitung und Beratung bei Renovationen.
- Öffentlichkeitsarbeit.

Wir erwarten:

- Interesse und Engagement für historische Baudenkmäler.
- Theoretische und praktische Erfahrung in der Denkmalpflege.
- Gute Kenntnisse der Architekturgeschichte und historischer Bautechniken.
- Kreativität im Entwickeln von lösungsorientierten Strategien.
- Gute kommunikative Fähigkeiten und Freude am Kontakt mit Menschen
- Selbständige Arbeitsweise, Einsatzfreude und Teamfähigkeit.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Dr. Daniel Schneller, Leiter der Abteilung Denkmalpflege, Tel. 052 267 53 05.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Ihre Unterlagen senden Sie bitte bis zum 23. August 2004 an:

Stadt Winterthur  
Departement Bau  
Herr Helmut Pfeifer  
Neumarkt 4, Postfach  
8402 Winterthur

Stadt  
Luzern

**Die Stadtplanung** fördert mit ihren Dienstleistungen die qualitätsvolle, räumliche und bauliche Entwicklung der Stadt. In nächster Zukunft liegt ein Schwerpunkt der Tätigkeit in der anstehenden Revision der Bau- und Zonenordnung.

Zur Ergänzung des Ressorts Planung suchen wir per 1. Dezember 2004 oder nach Vereinbarung eine/einen

## Raumplaner/in Architekt/in (80%-Pensum)

Zu Ihren **Hauptaufgaben** gehören die Bearbeitung von Konzepten, Richt- und Nutzungsplänen sowie die Erarbeitung von stadtplanerischen und städtebaulichen Grundlagen und Berichten. Zudem beurteilen Sie Gestaltungspläne und Bauprojekte in planungsrechtlicher und städtebaulicher Hinsicht.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Studium in Raumplanung oder Architektur sowie Erfahrung in stadtplanerischen und städtebaulichen Fragestellungen. Sie verfügen über Verhandlungsgeschick und gute schriftliche Ausdrucksweise. Zudem haben Sie die Fähigkeit zur interdisziplinären, lösungsorientierten Zusammenarbeit und gute Informatikkenntnisse (Office- und GIS-Anwendungen).

Für Fragen steht Ihnen Mark Ineichen, Leiter Ressort Planung, Tel. 041 208 85 64, gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Bitte senden Sie diese bis zum 20. August 2004 mit dem Kennwort «Stadtplanung» an folgende Adresse:

Stadt Luzern  
Personalamt  
Hirschengraben 17  
6002 Luzern



wir sind ein schweizer general-  
unternehmer im einfamilienhausbau.  
wir suchen per sofort oder nach  
vereinbarung

SAH 16.07.04

architekt/in HTL/FH  
oder  
techniker/in TS

für projektleitungen.

sie sind gewohnt selbstständig zu  
arbeiten und haben ein sicheres und  
kundenfreundliches auftreten.  
sie sind zwischen 30 und 40 jahre  
alt und verfügen über cad-Kennt-  
nisse.

es erwartet sie interessante arbeit  
in der planung und realisierung  
unserer typenhäuser sowie  
im bereich neuentwicklungen.

gerne erwarten wir ihre schriftliche  
bewerbung mit foto. auskünfte er-  
teilt ihnen frau irene sidler.

**HAUS+**  
**HERD**

Bettenhausenstrasse 50  
3360 Herzogenbuchsee  
Fon 062 956 66 55  
Fax 062 956 66 56

info@hausundherd.ch  
www.hausundherd.ch

LIECHTI GRAF ZUMSTEG · ARCHITEKTEN

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung jüngere(n)

- **dipl. ArchitektIn ETH**
- **dipl. ArchitektIn FH**

Sie sind initiativ und engagiert, arbeiten gerne selbständig und bringen gute Kenntnisse in CAD und EDV mit. 2 bis 3 Jahre Berufserfahrung sind von Vorteil. Arbeitspensum mindestens 80%.

Wir bieten Ihnen ein anregendes Umfeld in einem jungen Team mit insgesamt 9 MitarbeiterInnen, eine moderne Infrastruktur sowie abwechslungsreiche Arbeit an interessanten Projekten.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an Herrn Andreas Graf.

STAFERSTR. 2 · POSTFACH · 5201 BRUGG · 056 460 40 20 · www.lgz.ch

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir für die Bearbeitung eines anspruchsvollen grösseren Projektes

**ProjektleiterIn,  
ArchitektIn ETH/FH**

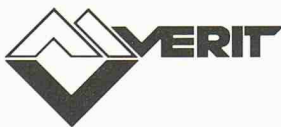
sowie

**ArchitektIn ETH/FH**

für eine Projekt übergreifende Fachstelle  
Kostenplanung, Terminplanung und Submission

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung  
**Büro B Architekten und Planer AG**  
Münzgraben 6, 3011 Bern / [www.buero-b.ch](http://www.buero-b.ch)

**B  
O  
R  
O  
B**



Wir brauchen Verstärkung! Die VERIT ist als unabhängiges und mittelgrosses Familienunternehmen erfolgreich am Immobilienmarkt tätig. Wir sind ein gesamtschweizerisch tätiges Unternehmen mit Hauptsitz in Zürich. Für den weiteren Ausbau des Bereiches «Bau und Promotion» suchen wir einen erfahrenen und engagierten

## Projektleiter

der das gesamte Baumanagement von Sanierungsprojekten übernimmt.

### Ihr Aufgabengebiet:

Ziel dieser Stelle ist die kostenoptimale und termingerechte Durchführung von Bauprojekten bei hoher Kundenzufriedenheit. Als verantwortlicher Projektleiter erarbeiten Sie Sanierungskonzepte, stellen Kreditgesuche mit Kosten-/Nutzenanalysen zuhanden der Bereichsleitung und führen Submissionsverfahren für Planungs- und Handwerkerleistungen durch. Mit Ihrer aktiven Bauführung stellen Sie einen ordentlichen Projektablauf sowie die Einhaltung von Kosten, Terminen und Qualität von der Auftragserteilung bis zum Abschluss sicher. Die Durchführung von Mieterversammlungen gehört ebenso zu Ihren Aufgaben wie die Erstellung von Gebäudeanalysen.

### Anforderungen:

Gute Voraussetzungen für diese vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe sind eine Ausbildung als Hochbauzeichner mit einer höheren technischen Weiterbildung (TS, FH, HTL oder Vergleichbares) sowie einige Jahre praktische Erfahrung als Projekt- oder Bauleiter. Ihre selbstständige Arbeitsweise ist durch ganzheitliches Denken und Handeln sowie hohe Kommunikationsfähigkeiten geprägt. Gute Deutsch- und Französischkenntnisse sind für die Betreuung der Projekte in der Deutsch- wie auch der Westschweiz zwingend erforderlich. Vorzugsweise bewegt sich Ihr Alter zwischen 30 und 40 Jahren.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen inkl. Foto mit dem Hinweis Vertraulich/Persönlich an:

**VERIT Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft**, Frau Csilla Bohnhoff, Klausstrasse 48, 8034 Zürich

**DEZA** DIREKTION FÜR ENTWICKLUNG UND ZUSAMMENARBEIT  
DDC DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT ET DE LA COOPÉRATION  
DSC DIREZIONE DELLO SVILUPPO E DELLA COOPERAZIONE  
SDC SWISS AGENCY FOR DEVELOPMENT AND COOPERATION  
COSUDE AGENCIA SUIZA PARA EL DESARROLLO Y LA COOPERACIÓN



Die Humanitäre Hilfe des Bundes gehört zur Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA. Das Schweizerische Korps für humanitäre Hilfe SKH, ein Milizkorps, ist Teil der Humanitären Hilfe des Bundes und kommt weltweit zum Einsatz. Gegenwärtig sind etwa 100 Korpsangehörige in über 30 Ländern zugunsten Not leidender Menschen tätig.

Zur Aufstockung des Korps sind wir auf Fächkräfte angewiesen, welche uns für Direkteinsätze und für die Unterstützung internationaler Organisationen (UNO) zur Verfügung stehen. Es handelt sich um zeitlich befristete Einsätze, zurzeit vor allem in Afrika. Im Speziellen suchen wir:

### **Tiefbau-Ingenieure/-Ingenieurinnen** (insbesondere Wasser, Strassen, Brückenbau)

**Anforderungen:** Als Schweizer Bürger/Bürgerin oder Ausländer/Ausländerin mit Wohnsitz in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein (Niederlassung C) haben Sie eine Hochschule oder eine gleichwertige Fachausbildung abgeschlossen und weisen mindestens 5 Jahre Berufserfahrung vor. Sie verfügen über Arbeitserfahrung in Ländern der internationalen Zusammenarbeit im Ausland. Sie zeichnen sich durch Zuverlässigkeit, Initiative, Flexibilität sowie eine selbstständige effiziente Arbeitsweise aus. Sie haben Erfahrung im Umgang mit Menschen anderer Kulturen und sind bereit, Projektverantwortung zu übernehmen. Nebst Ihrer Muttersprache und einer zweiten Landessprache sprechen Sie sehr gut Englisch; weitere Sprachkenntnisse (z.B. Portugiesisch) sind von Vorteil. Sie sind bei guter Gesundheit und belastbar. Ihr Alter liegt zwischen 30–55 Jahren, und Sie sind für Einsätze von mindestens 6 Monaten verfügbar.

Wenn Sie sich für eine Aufnahme in das Schweizerische Korps für humanitäre Hilfe interessieren und die Anforderungen erfüllen, laden wir Sie gerne zu einer Informationsveranstaltung oder zu einem persönlichen Erstgespräch ein. Senden Sie dazu bitte einen kurzen Lebenslauf von maximal 2 Seiten an:

DEZA, Humanitäre Hilfe und SKH  
Sektion Personal SKH, Frau Edith Kramer, Sägestrasse 77/Köniz,  
3003 Bern, Telefon 031 322 31 24; Fax 031 324 16 94  
Weitere Informationen über das SKH finden Sie im Internet unter: [www.skh.ch](http://www.skh.ch)

### **Netzwerk:**

**Der SIA fördert die interdisziplinäre Zusammenarbeit und sichert als massgebliche Berufsorganisation die Kontakte zu Behörden, zur Wirtschaft und zur Öffentlichkeit.**

# sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

Hier wächst  
Ihr  
Vorstellungsvermögen!

## **Dipl. Architekt/in ETH oder FH**

**Sie werden kurzfristig  
in anspruchsvolle,  
interessante Projekte  
involviert**

Unsere Auftraggeberin ist ein renommiertes, bestens eingeführtes Architekturbüro im Grossraum Luzern. Es hat sich vor allem in den Bereichen Wohn- und Geschäftshäuser sowie öffentliche Bauten etabliert und geniesst einen sehr guten Ruf. Aufgrund der erfreulichen Auftragslage suchen wir, zur Ergänzung des Teams, eine/n fachlich und menschlich überzeugende/n

### **Dipl. Architekten/in ETH oder FH**

In Ihrer Funktion begleiten Sie Projekte von der Entwurfs- bzw. Vorprojektphase bis hin zur Ausführungsplanung. Das Spektrum beinhaltet sowohl kleinere Um- und Anbauten wie auch anspruchsvolle, komplexe Grossprojekte. Der Reiz dieser Aufgabe liegt in der Vielfalt der Bauobjekte sowie in der grossen Selbständigkeit.

Für diese spannende Herausforderung bringen Sie als dipl. Architekt/in ETH oder FH einige Jahre Praxiserfahrung in den Bereichen Planung und Projektierung mit. Sie verfügen einerseits über gestalterisches Flair, sehen Ihre Stärken jedoch genauso in der Detailplanung und Administration. Sie verstehen es Prioritäten zu

setzen und Ihre Aufgaben zuverlässig, genau und termingerecht zum Abschluss zu bringen. Sehr gute CAD-Kenntnisse, idealerweise ArchiCAD, runden Ihr Profil ab. Daneben integrieren Sie sich gern in ein kollegiales Team, sind natürlich und offen im Umgang mit Ihrem Umfeld.

Wenn Sie an einer selbstständigen, fordernden und vielseitigen Tätigkeit interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

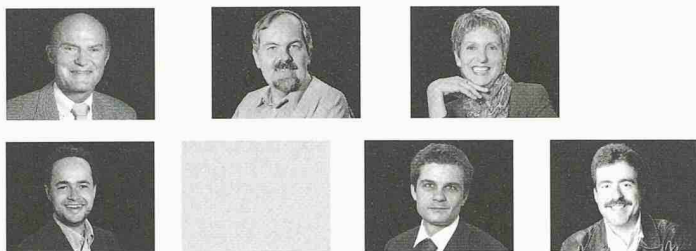
Kontaktpersonen:  
Markus Theiler  
Jörg Lienert

**JÖRG LIENERT**  
UNTERNEHMENSBERATUNG  
IN PERSONALFRAGEN

Luzern – Zug – Zürich



Hirschmattstrasse 15  
6002 Luzern  
Tel. 041 227 80 30  
Fax 041 227 80 41  
[www.joerg-lienert.ch](http://www.joerg-lienert.ch)  
[info@joerg-lienert.ch](mailto:info@joerg-lienert.ch)



## Gemeinsam Spitzenleistungen erbringen

Als Unternehmen der Helbling-Gruppe ist die Helbling Ingenieurunternehmung AG mit ihren rund 40 Mitarbeitenden ein kompetenter Partner für integrale Beratung, Planung und Realisierung im Bereich Bau, Energie und Infrastruktur.

Zur Verstärkung unseres Teams Immobilien und Projektentwicklung suchen wir einen **dipl. Architekt / Bauingenieur ETH (m/w)** als

## Projektleiter Immobilien und Projektentwicklung

Ihre Aufgaben umfassen die Leitung anspruchsvoller Projekte in der Schweiz und teilweise im Ausland. Die Schwerpunkte Ihrer Tätigkeit liegen in Analysen und Konzepten für die Wert- und Ertragswertsteigerung von Einzelobjekten und Arealen, der Formulierung von langfristigen Eigentümerstrategien, Projektentwicklungen und der Verwertung von Immobilien.

Wir richten uns an Fachleute mit guten Kenntnissen in der Immobilienbranche, Erfahrung in der Bewertung von Liegenschaften sowie der Arealentwicklung. Sie verfügen ferner über ein ausgeprägtes analytisches und konzeptionelles Denkvermögen, arbeiten lösungsorientiert und selbstständig.

Sie arbeiten mit einem kompetenten und kollegialen Team in einem spannenden Umfeld, in dem Sie von den Herausforderungen komplexer Projekte täglich profitieren können. Zudem erwartet Sie ein attraktiver Arbeitsplatz in einer innovativen und interdisziplinären Beratungsunternehmung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Kontaktaufnahme.

### Helbling Ingenieurunternehmung AG

Herr Beat Kientsch, Hohlstrasse 610, 8048 Zürich, Tel. ++41 (0)1 438 18 11  
beat.kientsch@helbling.ch

## Tiefbauamt der Stadt Zürich



### Eine Stelle bei der Stadt? Eine Herausforderung für Sie?

Das Tiefbauamt ist ein Unternehmen des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements der Stadt Zürich mit rund 300 Mitarbeitenden. Der Fachbereich Kunstbauten zeichnet sich verantwortlich für die Werterhaltung und den Neubau von städtischen Kunstbauten wie Brücken, Über- und Unterführungen, Tunnels und Stützmauern. Wir planen, projektieren, bauen und unterhalten in einem kleinen Team diese wichtigen Teile der städtischen Infrastruktur (über 1000 Objekte). Als Verstärkung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine oder einen

## Dipl. Bauingenieur/in ETH oder FH als Projektleiter/in Kunstbauten

Ihre Tätigkeit beinhaltet Projektleitungen im Brückenbau für Instandsetzungs- und Neubauprojekte als Vertreter/in der Bauherrschaft. Im Weiteren übernehmen Sie Aufgaben im Werterhaltungsmanagement wie Durchführung von Hauptinspektionen, Zustandsindexierung und Planung von Erhaltungsmaßnahmen.

Neben einem abgeschlossenen (Fach-)Hochschul-Studium erwarten wir praktische Erfahrungen als Projektleiter/in und Bauleiter/in in der Brückeninstandsetzung, flexible und selbständige Arbeitsweise sowie Interesse an der Weiterentwicklung des Fachgebietes Werterhaltung.

Wir bieten Ihnen ein interessantes und zukunftsträchtiges Aufgabengebiet mit hoher Selbstverantwortung, sehr gute Sozialleistungen, einen Arbeitsort in der Nähe des Hauptbahnhofes und attraktive Weiterbildungsmöglichkeiten.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Josef Fischer, Leiter Personaldienst, Tiefbauamt der Stadt Zürich, Werdmühleplatz 3, 8023 Zürich. Für weitere Auskünfte steht Ihnen auch Jürg Pfyl, Brückeningenieur und Leiter Kunstbauten, gerne zur Verfügung (Tel. 01 216 23 37). E-mail: josef.fischer@taz.stzh.ch, Internet: www.tiefbauamtzuerich.ch

**Ein Unternehmen des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements, ausgezeichnet mit dem Prix Egalité**

## Stadt Luzern

Im Auftrag der Stadt und Kunden führt das GIS-Dienstleistungszentrum ein umfangreiches Werkinformationssystem nach und benützt dieses für weitere Arbeiten.

Wir suchen eine/n einsatzfreudige/n

### Tiefbauzeichner/in oder Geomatiker/in

Ihr zukünftiges Aufgabengebiet liegt in der Nachführung, in Projektierungsarbeiten (Grabenbau für Werkleitungen sowie in allgemeinen GIS-Arbeiten). Wir benützen Software der Firma Geocom auf Intergraph und ESRI-Plattformen.

Hat Sie unser Angebot angesprochen? Gerne erteilt Ihnen der Leiter des GIS-Dienstleistungszentrums, Marc Beck, Telefon 041 208 74 03, weitere Auskünfte.

Ihre Bewerbung richten Sie mit dem Kennwort «Tiefbauzeichner» bitte an:

Stadt Luzern  
Personalamt  
Hirschengraben 17  
6002 Luzern

## WALTER STEINMANN GmbH

DIPL. ARCHITEKT HTL

### ARCHITEKTUR & BAULEITUNG

BACHTELSTR. 32 TEL 055 266 15 92  
8636 WALD ZH FAX 055 266 15 93

Konstruieren ist unsere Passion – machst du mit?

#### Unsere Erfahrungen:

Neubauten von EFH bis Industriebauten bevorzugt in Holzbauweise

Umbauten von Loftwohnungen bis Kuhställen  
Unterstützung unserer Kundschaft in diversen Projekten nicht nur rund ums Bauen

In unserem Team fehlt noch ein weiterer innovativer energiegeladener Kopf!

#### Wir sind:

Der Architekt htl; der Ingenieur htl; der Praktikant; die Hochbauzeichnerin in Ausbildung; die unterstützende Kraft im administrativen Bereich; viele Unternehmer aus der Region mit engem Kontakt zum Büro

#### Dein Job:

Projektabwicklung von A-Z, Ideenerarbeitung und Problemlösungen im Team, Durchführung selbstständig

#### Unser Wunsch:

Architekt htl oder Hochbauzeichner mit Weitblick und Praxisbezug, per sofort - Interessiert?  
Auf ein Gespräch würden wir uns freuen!

## atCAPS

Suchen Sie eine neue Herausforderung? In unserem international tätigen Architekturbüro ist die Stelle eines/einer

### Projektleiter / Projektleiterin

frei.

Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Homepage:

[www.caps-architects.com](http://www.caps-architects.com)

## Im Süden in die Schule gehen –

### Entwicklungseinsatz mit

**INTERTEAM**  
Fachleute im  
Entwicklungseinsatz

Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
[www.interteam.ch](http://www.interteam.ch)

**Emch+  
Berger**

**Emch+Berger AG**  
Ingenieure und Planer

[www.emchberger-be.ch](http://www.emchberger-be.ch)

### Gestalten Sie mit uns Ihre Zukunft im Dienste unserer Kunden und der Öffentlichkeit

Emch+Berger ist ein in der ganzen Schweiz tätiges, gut eingeführtes und modern ausgerichtetes Ingenieurunternehmen, das ganz uns Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gehört.

Für den gezielten Weiterausbau unseres Bereiches Baumanagement/Baulogistik suchen wir einen

### erfahrenen Chefbauleiter

#### Ihre Aufgabe:

Sie koordinieren und führen komplexe Grossbauvorhaben im Verkehrsbau, Untertagebau und kommunalen Tiefbau. Baulogistik ist bei allen Vorhaben ein wichtiges Thema. Sie leiten ein effizientes Team von erfahrenen Bauleitern und Spezialisten.

#### Ihr Profil:

Hoch- oder Fachhochschulabschluss als Bauingenieur mit mindestens acht Jahren Praxiserfahrung. Sie haben Erfahrung mit dem Erstellen von Ausschreibungsunterlagen und mit Werkverträgen. Sie sind sich gewohnt, in enger Zusammenarbeit mit Bauherren, Planern und Baufirmen komplexe Grossprojekte termin- und kostengerecht zum Erfolg zu führen. Dazu verfügen Sie über die notwendigen menschlichen wie auch die fachlichen Qualitäten. Deutsche Muttersprache sowie Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck, werden vorausgesetzt. Gute Kenntnisse in Englisch, Französisch und evtl. Italienisch sind von Vorteil.

#### Wir bieten:

Verantwortungsvolle Mitarbeit in einer bedeutenden Ingenieurunternehmung mit hochinteressanten Projekten. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und interessante Weiterbildungsmöglichkeiten. Bei Eignung und nach einer Einarbeitung ist die Übernahme der Leitung des Bereichs Baumanagement/Baulogistik und eine Mitgliedschaft in der Geschäftsleitung möglich.

Wenn Sie mehr über diese Stelle erfahren möchten, rufen Sie Herrn Dr. Peter Hufschmied an (ab 27.07.04 erreichbar unter +41 (0)31 385 63 66) oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an untenstehende Adresse.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

Emch+Berger AG Bern  
Ingenieure und Planer  
Gartenstrasse 1  
3001 Bern  
Telefon +41 (0)31 385 61 11  
Fax +41 (0)31 385 61 12  
[bern@emchberger.ch](mailto:bern@emchberger.ch)

zertifiziert nach ISO 9001



## BAUDIREKTION DES KANTONS ZUG

Entspricht die Mitarbeit an interessanten, zukunftsgerichteten Strassenbauprojekten Ihren beruflichen Vorstellungen? Und Ihr Profil entspricht unsern Vorstellungen? Dann sollten wir miteinander ins Gespräch kommen!

Das **Tiefbauamt des Kantons Zug** sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Projektleiter / Projektleiterin

**Aufgaben:** In der Abteilung Strassenbau suchen wir einen Bauingenieur/eine Bauingenieurin ETH/FH für die Leitung von anspruchsvollen Kantonsstrassenprojekten. Sie übernehmen die Leitung für die Projektierung und anschliessend für die Bauausführung.

**Anforderungen:** Wir erwarten eine mindestens 5-jährige Praxis und eine möglichst breite Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung von Strassenbauvorhaben. Sie haben Kenntnisse in der Strassenraumgestaltung, in landschaftspflegerischer Begleitplanung sowie in der Berücksichtigung von Umweltaspekten. Sie sind in der Lage, interessante, vielseitige Aufgaben zu koordinieren und selbstständig zu leiten. Kenntnisse in administrativen und verfahrensrechtlichen Fragen der öffentlichen Hand sind von Vorteil.

**Angebot:** Für diese anspruchsvollen, vielseitigen und selbstständigen Tätigkeiten in einem kleinen, überschaubaren Team bieten wir Ihnen eine der Leistung und Erfahrung entsprechende Besoldung, gleitende Arbeitszeit und gut ausgebaute Sozialleistungen. Arbeitsort ist das Verwaltungszentrum an der Aabachstrasse in Zug.

**Auskünfte/Bewerbung:** Weitere Auskünfte erteilen der Kantonsingenieur Hannes Fässler, Tel. 041/728 53 31 oder der Abteilungsleiter Strassenbau, Max Fankhauser, Tel. 041/728 53 45. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen (inklusive Handschriftprobe und Lohnvorstellung) bis spätestens Mitte August an das Kantonale Tiefbauamt, Aabachstrasse 5, Postfach, 6301 Zug.



Berufsbegleitende, vierjährige  
Ausbildung mit Beginn im Oktober

## Dipl. Architekt /in FH Dipl. Ingenieur/in FH

Architektur  
Bauingenieurwesen  
Elektrotechnik  
Informatik  
Maschinentechnik

Hochschule für Technik Zürich  
Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich  
Telefon 043 268 25 22, rektorat-t@hsz-t.ch

Besuchen Sie unseren Informationsabend  
Donnerstag, 26. August 2004  
17.15 Uhr an der Lagerstrasse 45

Mitglied der Zürcher  
Fachhochschule

[www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)

## DIVERSES

### GBS | BKS

Gewerbliches  
Berufs- und  
Weiterbildungszentrum  
St.Gallen

**Baukaderschule St.Gallen**  
Schreinerstrasse 5  
9000 St.Gallen  
Telefon 071 220 86 21  
Fax 071 220 86 35  
[www.gbssg.ch](http://www.gbssg.ch)

## Einladung zu den Informationsveranstaltungen

**Donnerstag, 12. August 2004 und  
Dienstag, 17. August 2004, um 18.30 Uhr**

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum St.Gallen,  
Schreinerstrasse 5, 9000 St.Gallen (Zimmer S 102)

#### Baufachschulen

- Baupolierschule
- Bauführerschule TS

#### Höhere Fachschulen für Technik

- Technikerschule TS Tiefbau
- Technikerschule TS Hochbau
- Technikerschule TS  
Haustechnik-Koordination

#### Kursunterlagen und Auskünfte

Baukaderschule St.Gallen, Sekretariat Liz Klaus,  
Telefon 071 220 86 21, [baukaderschule@gbssg.ch](mailto:baukaderschule@gbssg.ch)

FACHHOCHSCHULE  
ZENTRALSCHWEIZ



HOCHSCHULE FÜR  
TECHNIK+ARCHITEKTUR  
LUZERN

## Weiterbildungsangebot Herbst 2004

#### Im Nachdiplombereich:

- > Informatik
- > Wirtschaftsingenieur
- > Gebäudetechnik
- > Projektmanager Bau
- > Immobilienbewertung
- > Industriedesign für Ingenieure
- > Cisco Certified Network Associate und Professional
- > Enterprise Applikationen mit .NET

#### Neue Weiterbildungskurse aus den Bereichen:

- > Führung / Kommunikation
- > Architektur / Bau- und Haustechnik
- > Informatik / Engineering

Infos und Anmeldung unter [www.hta.fhz.ch](http://www.hta.fhz.ch)  
Tel.041 349 34 81/E-Mail: [weiterbildung@hta.fhz.ch](mailto:weiterbildung@hta.fhz.ch)

FACHHOCHSCHULE  
ZENTRALSCHWEIZ

**HTA**

HOCHSCHULE FÜR  
TECHNIK+ARCHITEKTUR  
LUZERN

**Ihre Partnerin für Weiterbildung  
in der Zentralschweiz!**

> **Energieeffizienz mit MINERGIE®**

MINERGIE®-Standard, Gebäudehülle bei Neubau und Sanierung, Lüftung, Heizung und Warmwasser

4 Abende, jeweils Dienstags 16.45 – 19.30 Uhr  
14./21./28. September und 19. Oktober 2004

> **MINERGIE®-P**

„Der Gebäudestandard der Zukunft?“

Besprechen der Definitionen und der Anforderungen von MINERGIE®-P-Gebäuden

Dienstag, 19. Oktober 2004, 8.30 – 16.30 Uhr in Horw  
Mittwoch, 10. November 2004, 8.00 – 12.00 Uhr in Zürich

> **Komfortlüftung im Wohnbereich**

Module: Grundlagen, Vertiefung, Workshop Planung

4./17.11./2.12.2004, Halbtages-, Tages- und Abendkurs

Weitere Kurse, Infos und Anmeldung unter:

[www.hta.fhz.ch/wbk](http://www.hta.fhz.ch/wbk)

HTA Luzern, Zentrum für Interdisziplinäre Gebäudetechnik

T: 041 349 34 84 / F: 041 349 39 57

E-Mail: [zig@hta.fhz.ch](mailto:zig@hta.fhz.ch), W: [www.hta.fhz.ch/wbk](http://www.hta.fhz.ch/wbk)

Abzugeben (mit Einwilligung des Herstellers) wegen Umstrukturierung unseres Büros.

**Voll-Lizenz Bauadministration**

Günstiger Preis.

Bitte um Kontaktnahme Chiffre K91043B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

# Kinder sind keine Ware.



Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“  Patenschaften

Freiwilligenarbeit in meiner Region

Gratisinserat

**PC-Konto: 10-11504-8**

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

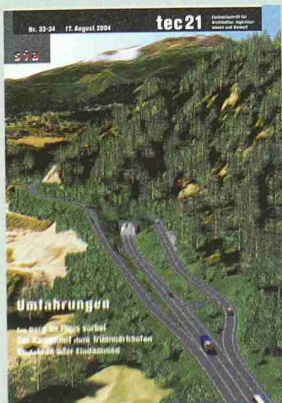
Unterschrift \_\_\_\_\_

D222

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • [deutschschweiz@tdh.ch](mailto:deutschschweiz@tdh.ch) • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch) 



## Terre des hommes



### Vorschau Heft 33-34, 17. August 2004

P. Wenger, St. Hosang

**Im Berg an Flims vorbei**

A. Fluder, B. Forster,  
R. Bergmann, M. Roggenmoser

**Der Kampf mit dem Trümmerhaufen**

Hans-Henning von Winning

**Umfahren oder eindämmen**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACÉS  
Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

TRACÉS 13  
Ordinateur quantique